

(Translated from Chinese)

Receipt is hereby acknowledged of joint urgent appeal UA CHN 4/2017 dated 13 April 2017 from the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, the Chair-Rapporteur of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, the Special Rapporteur on the human rights of migrants and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, of the United Nations Human Rights Council. The Chinese Government wishes to submit the following response.

The so-called "North Korean refugees" are not refugees; they are people from the Democratic People's Republic of Korea who have crossed the border illegally and have come to China for economic reasons, using illegal channels to come into the country. They have violated the relevant Chinese laws and undermined the country's border controls. Regarding the problem of persons from the Democratic People's Republic of Korea who illegally cross the border, China will continue to take measures in accordance with the respective and combined principles of domestic law, international law and humanitarianism.

It should be pointed out that a number of non-governmental organizations, religious groups and individuals carry out and organize actions to smuggle persons from the Democratic Republic of North Korea into China under the pretence of humanitarian action, with the aim of monetary gain, and that they have become for-profit networks. This kind of organized human trafficking seriously undermines the social stability and security of China and has been recognized by the international community as a serious crime. China will continue to crack down on such activity, in accordance with the law.



TIME RECEIVED

May 18, 2017 4:13:39 PM GMT+02:00

REMOTE CSID

022 879 56 34

DURATION

115

PAGES

2

STATUS

Received

18 May 17 16:33

PM of China

022 879 56 34

p.1



中华人民共和国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表团

PERMANENT MISSION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

11 Chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy

Tel: +41 (0)22 879 56 78 Fax: +41 (0) 22 793 70 14

Email: chinamission_gva@mfa.gov.cn Website: www.china-un.ch

No.GJ/34/2017

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and other International Organizations in Switzerland presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human rights and with reference to the latter's communication 【UA CHN 4/2017】 dated 13 April 2017, has the honour to transmit herewith the reply by the Chinese Government.

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and Other International Organizations in Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

Geneva, 18 May 2017



Office of the High Commissioner for Human Rights
GENEVA

联合国人权理事会朝鲜人权状况特别报告员、移民权利特别报告员、酷刑问题特别报告员和强迫失踪工作组 2017 年 4 月 13 日联合紧急来文【UA CHN 4/2017】收悉，中国政府对来文答复如下：

所谓“脱北者”是因经济原因来华的非法入境朝鲜人员，他们不是难民，通过非法渠道来华，违反了中国有关法律，破坏了中国的边境管理秩序。在非法入境朝鲜人问题上，中方将继续采取国内法、国际法和人道主义相结合的原则立场。

需要指出的是，一些非政府组织、宗教团体和个人打着人道主义幌子在中国境内从事组织非法入境朝鲜人偷渡活动，有关活动以牟利为目的，并形成了利益链。这种有组织贩运人口活动对中国的社会稳定和国家安全构成了严重危害，也是国际社会公认的严重罪行，中方将依法予以打击。